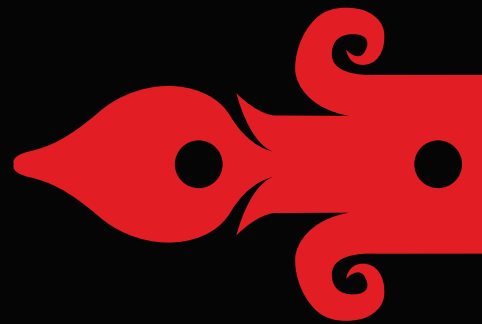


od 1999

# GAZDOWO KUŹNIA

## MENU



Kuznia hasło: 182017201



Restauracja zaprasza codziennie do ostatniego klienta. Wieczorami przygrywa na żywo kapela góralska

### Na pocontek | Starters

**Chlyb ze smolcym i ogórkiem z beczki 10 zł**

| Bread with lard and Polish brined

**Zokopiańsko butka z oscypkiem\* 10 zł**

i masłym cosnokowym zapiekano (grzanka - 4 szt)

| Garlic and oscypek sheep cheese rarebit

**Moskol z bryndzom i skwarkami lub z masłym 12 zł**  
czosnkowym

| Moskol pancake with bryndza cheese and pork scratchings or garlic butter

**Moskol w sosie rydzowym 18 zł**

| Moskol pancake with red pine mushroom sauce

**Oscypek\* z bockiy smazony 15 zł**

| Fried sheep's cheese with bacon

**Deska Góralskich zakąsek\*\* 25 zł**

| Platter of traditional highland dishes (moskol | stone-baked potato pancake | grilled oscypek | smoked sheep's milk cheese | bunc | sheep's milk cottage cheese | with tomatoes and toast)

### Śniadanie... | Breakfast...

**„Harnasiowy sandwich” z bockiy, 13 zł**  
sałatom, jojkiym sadzonym i sosym

| „Highlander's sandwich” with bacon, lettuce, fried egg and sauce

**Jajeśnica na bocku albo maśle smazono 13 zł**  
(masło i pieczywo)

| Breakfast (scrambled eggs on bacon or butter)

**Jojka na bocku posadzone 13 zł**

(jajka 3szt, masło, pieczywo) | Fried eggs with bacon

**Śniadanie od Gaździny (dwa rodzaje wędlin, 22 zł**  
sery regionalne\*, jajko na twardo, pomidor,  
ogórek, pieczywo) | Breakfast board (two types of cold cuts,  
eggs, regional cheese, tomato, cucumber, baked goods)

### Sałatki... | Salad...

**Sałatka z kozim serym 27 zł**

(panierowany kozi ser, mix sałat, gruszka, rzodkiewka,  
żurawina, oliwa, grzanki)

| Salad with goat's cheese (goat's cheese coated with  
breadcrumbs, lettuce mix, pear, radish, cranberry, olive)

**Sałatka Gaździny (ser feta, czerwona cebula, 24 zł**  
pomidor, ogórek, mix sałat, oliwa, grzanki)

| Highlander's salad (feta cheese, red onion, tomato, cucumber,  
chinese cabbage, olive)

**Sałatka z grillowanym kurcynciy 25 zł**

(grillowany kurczak, mix sałat, pomidor, ogórek,  
oliwa, grzanki) | Salad with chicken

**Sałatka z polędwiczką wieprzową 28 zł**

(grillowana polędwiczka, mix sałat, ser pleśniowy,  
pomidor, sos pesto, grzanki) | Salad with grilled loin

### Polywki | Soups



**Bulion z jagniynciy pierożkami 16 zł**

| Broth with lamb dumplings

**Polywka na regionalnym syrze warzono 13 zł**

z lanymy kloskami i bockiy

| Bryndza soup with noodles

**Góralski borsc na wywarze z wyndzonki 13 zł**  
i serwotki z sałatom i masconymy grulami

| Traditional highlander's borscht made out of bacon and salad,  
whitened with sour milk, served with potatoes and bacon

**Polywka z prowdziwków z zerzańcami 15 zł**

+ pieczywo | Wild mushroom soup with noodles

**Kwaśnica na baraninie z grzybami + pieczywo 13 zł**

| Regional mutton-sauerkraut soup with mushrooms

**Żurek z jojkiym, kiełbasom i pieczorkami 13 zł**

+ pieczywo | Traditional sour soup with sausage and egg

**Polywka z sąsiadowyj kury z makaronym 9 zł**

| Chicken broth with noodles

\*oscypek i bundz podajemy od maja do listopada, w pozostałym okresie ser Gazdowski

\*We serve oscypek and bundz from May till November, throughout the remaining period we serve the Gazda cheese

\*\*istnieje możliwość zamówienia potrawy porcji

\*\*It is possible to order half of the portion

## Hrubse jadło | Main dishes



### ... ze świni | ...pork

- Karczek grillowany z masełkowym ziołowym** 24 zł  
podany | Grilled pork neck steak
- Schab po góralsku z kostką (oscypek\*, boczek, masło czosnkowe)** 25 zł  
| Highlander's loin of pork with bone (oscypek\* [regional cheese], bacon, garlic butter)
- Gazdowy zawijaniec w bułce poniwywyrany schab z serem, szynką i pieczarkami** 24 zł  
| Pork rolled in ham with cheese and mushrooms
- Golonka na gazdowski sposób z piwnym sosym** 35 zł  
| Roast knuckle of pork in a beer sauce
- Zioberka z miodowom łomastom grillowane** 33 zł  
| Roast pork ribs
- Zadusone zioberka w kapuście** 30 zł  
| Pork ribs stewed with cabbage
- Polyndwica z wieprzka w sosie borowikowym** 29 zł  
| Grilled pork loin (with cep mushroom sauce)
- Polyndwica z wieprzka z jabłkiem grillowano** 26 zł  
| Herb grilled pork tenderloin with apples and honey
- Kiełbasa z grilla z cebulom + pieczywo** 18 zł  
| Grilled sausage
- Kiska swojsko z grulami i kapustom** 23 zł  
| Black pudding with potatoes and sauerkraut

### ... z wołu | ...beef

- Polyndwica siekano z rydzami i cebulkom podsmażono** 42 zł  
| Strips of beef tenderloin with saffron milk cap mushrooms
- Polyndwica w cosnoku łobtocono z moskolem** 45 zł  
| Beef fillet with garlic
- Stek antrykot sezonowany z dodatkiem grillowanej kukurydzy i sosu barbecue** 35 zł  
| Beef steak
- Stek wołowy odmiany Angus ze szparagami z grilla** 39 zł  
| Beef steak Angus
- Gulasz z kaszą gryczaną i ogórkiem** 26 zł  
| Goulash with buckwheat and cucumber

### ...inkse | ...other



- Noleśnik ze syrym i bitom śmietanom** 14 zł  
| Sweet pancake with cottage cheese and whipped cream
- Racuchy z jabłkami\*\*** 17 zł  
| Sweet pancakes with apple
- Piyrogi z miysym** | Polish dumplings stuffed with meat 19 zł
- Piyrogi z bryndzom** 19 zł  
| Dumplings filled with bryndza (regional sheep milk cheese)

### Dodatki ku miysu | Extras

- Grule obsmazone** | Fried potatoes 7 zł
- Grule warzone** | Boiled potatoes 6 zł
- Grule piecone z serem czosnkowym lub masłem** 8 zł  
| Grilled potatoes
- Frytki od cepra** | French fries 7 zł
- Hauski** | Haluski dumplings 7 zł

### ... z ptoka | ... poultry

- Cycki z kury zapiecone z bundzym\* i pomidorym podane z żurawinom** 25 zł  
| Chicken breasts roasted with bundz cheese and tomatoes
- Cycki z kury z rydzami grillowane** 26 zł  
| Chicken fillet with saffron milk cap mushrooms
- Kacka ...skubano podana z jabłkiem i żurawinom (połowa)** 34 zł  
| Duck portion roasted in fruits
- Drobiowy zawijaniec z masłem czosnkowym i oscypkiem\*** 24 zł  
| Chicken wrapped in, Oscypek (sheep's milk cheese) and garlic butter

### ... z jagniyncio | ... lamb

- Kiełbaski jagniynce (2szt.)** | Small lamb sausages 18 zł
- Jagniyncina z patelni podana z dusonem cykoriom i chlebowym moskolem** 32 zł  
| Lamb braised
- Pierogi z jagniyncinom i kremem borowikowym** 28 zł  
| Dumplings with lamb and cep mushroom cream
- Gicz jagniyncio z grulanymskosolym +** 48 zł  
| Lamb shank with bread pancake 
- Gulasz z siekanyj jagniynciny z kaszą jaglanom i ogórkiem** 31 zł  
| Lamb stew with millet groats, cucumber

### ... z ryby | ... fish

- Pstrąg z „morskiego” grillowany** | Fried trout 27 zł
- Sandacz w jarzynak dusony** 29 zł  
| Perch-pike stewed with vegetables
- Filet z dorsza w porowym sosie** 28 zł  
| Codfish fillet in leek sauce

- Piyrogi z kapustom i grzybami bockiym i cebulkom mascone** 19 zł  
| Polish dumplings stuffed with cabbage and mushrooms
- Piyrogi z kaszą i biołym syrym** 19 zł  
| Dumplings with white cheese and buckwheat
- Piyrogi z jagodami i śmietanom** 19 zł  
| Dumplings with bilberries
- Piyrogi ruskie cebulkom mascone** 19 zł  
| Polish dumplings stuffed with potatoes and cheese
- Mascone grule z kwaśnym mlykiym** 13 zł  
| Potatoes with sour milk

- Kasza grycano lub jaglano** | Buckwheat groats or millet 7 zł
- Ryż warzony** | Boiled rice 7 zł
- Kapusta góralsko** | Mountaineer's cabbage 7 zł
- Ogórki w becce kisone** | Sour cucumber 7 zł
- Surówki** | Salads 8 zł
- Jarzynty warzone** | Bouquet of boiled vegetables 7 zł
- Pieczywo** | Bread 2 zł
- Kwaśne mlyko 0,25 l** | Sour milk 5 zł


## Śłodkości | Desserts

<b>Pieczone jabko z cornom jagodom</b>   Baked apple with blueberries	<b>12 zł</b>
<b>Jabłecznik od gaździny</b>   Apple-pie	<b>12 zł</b>
<b>Placek miodowo-karmelowy z orzechami i powidłym</b>   Apple cake or honey cake with nuts	<b>12 zł</b>
<b>Jabłecznik na ciepło z lodami</b>   Apple-pie with ice-cream	<b>15 zł</b>

<b>Sernik domowy</b>   Home-made cheesecake	<b>12 zł</b>
<b>Tarta mocno malinowa na ciepło podano</b>   Raspberry tart, served hot	<b>14 zł</b>
<b>Deser lodowy ze świeżymi owocami i śmietanom</b>   Ice-cream dessert (fresh fruits, whipped cream, sauce)	<b>16 zł</b>

## Piwa | Beer

<b>Grimbergen Blonde</b> Klasyczna receptura, złocista barwa, intensywny smak. Polecamy do wołowiny, ryb i dań z kwaśnymi dodatkami	 0,33l <b>13 zł</b>
<b>Grimbergen Double</b> Ciemna mahoniowa barwa, podwójna fermentacja i delikatnie słodki smak. Podkreśli smak jagnięciny, wieprzowiny dań ze słodkimi sosami.	0,33l <b>13 zł</b>
<b>Grimbergen Blanche</b> Piwo pszeniczne naturalnie mętne, delikatnie gorzkie. Polecamy do dań z drobiu, sałatek, dań mącznych i pikantnych.	0,33l <b>13 zł</b> 
<b>Grimbergen Tacka Degustacyjna</b> 3 x 0,15l Powyższe trzy smaki podane na eleganckiej tacce.	<b>15 zł</b>

<b>Jasne Okocimskie z becki</b>   Okocim Beer	 0,3l <b>8 zł</b> 0,5l <b>10 zł</b>
<b>Maluńkie Okocim</b>	1l <b>17 zł</b>
<b>Dzban piwa Okocim</b>	1,5l <b>25 zł</b>
<b>Sezonowe Regionalne</b>   Season regional beer	0,3l <b>9 zł</b> 0,5l <b>11 zł</b> 1l <b>18 zł</b>
<b>Lager Brzeski</b>	0,5l <b>11 zł</b>
<b>English IPA</b>	0,5l <b>12 zł</b>
<b>Pszeniczne Ciemne</b>   Dark wheat beer	0,5l <b>12 zł</b>
<b>Carlsberg</b>	0,5l <b>11 zł</b>
<b>Carlsberg bezalkoholowy</b>   Non-alcoholic Beer	0,33l <b>9 zł</b>
<b>Somersby</b>	0,4l <b>10 zł</b>
<b>Cydr Dobroński jabłkowy</b>   Cider	0,5l <b>10 zł</b>






## i na rozgrzewkę | To warm you up

<b>Piwo grzone z korzyciami</b>   Moulded beer with spices	<b>10 zł</b>
<b>ze sokiem malinowym</b>   Moulded beer with raspberry syrup	<b>10,5 zł</b>
<b>z miodym</b>   Moulded beer with honey	<b>11 zł</b>
<b>Piwo z bombom</b> (0,5L piwa + gorzółki albo wiśniówki)   U-boot (beer with a shot glass containing vodka in it)	0,5l <b>16 zł</b>

<b>Wino grzone</b>   Hot wine	0,2l <b>12 zł</b>
<b>Miod pitny z korzyciami</b>   Hot mead	0,2l <b>13 zł</b>
<b>Herbata albo kawa z rumem</b>   Tea or coffee with rum	<b>13 zł</b>
<b>Herbata Góralsko</b>   Mountaineer's tea (with alcohol)	<b>15 zł</b>
<b>Herbata z wiśniówką</b>   Tea with cherry vodka	<b>13 zł</b>

## Napitki dlo wysusonyk | Beverages

<b>Herbata</b>   Tea	<b>6 zł</b>
<b>Kawa corno</b>   Coffee	<b>7 zł</b>
<b>Kawa biało</b>   Coffee with cream	<b>8 zł</b>
<b>Capuccino</b>	<b>8 zł</b>
<b>Kawa espresso</b>	<b>7 zł</b>
<b>Espresso Macchiato</b>	<b>7 zł</b>
<b>Kawa late</b>	<b>9 zł</b>
<b>Czekolada</b>   Chocolate	<b>9 zł</b>
<b>Sok</b> (pomarańczowy, jabłkowy, nektar z czarnej porzeczki, grapefruitowy)   Juice: apple, orange, grapefruit, tomato, black currant	0,3l <b>6 zł</b>

<b>Woda gazowana, niegazowana</b>   Mineral water	0,3l <b>5 zł</b> 0,7l <b>9 zł</b>
<b>Woda Cisowianka, Perlage, Classique</b>   Mineral water	0,3l <b>6 zł</b>
<b>Pepsi, Pepsi light</b>	 0,3l <b>6 zł</b>
<b>7Up, Mirinda, Tonik Schweppes</b>	 0,3l <b>6 zł</b>
<b>Lipton Ice Tea</b>	0,3l <b>6 zł</b>
<b>Kompot z uskniyntyk owoców</b>   Compote	0,25l <b>6 zł</b>
<b>Red Bull</b>	 0,25l <b>9 zł</b>

## Drinecki dla Juhasa i Babecki (czyli sposób na góralską Babe)

### | Cocktails

<b>„Giewont”</b> Goldwasser, piana z piwa Grimbergen Blanche	<b>10 zł</b>
<b>Zdrowo Baba</b> Soplica Malina, Bols Banana, sok jabłkowy	<b>15 zł</b>
<b>Śumny wiater</b> Soplica Śliwka, Bols Peach, sok jabłkowy, woda gazowana	<b>17 zł</b>



<b>Sponiywiyrany Ceper</b> Soplica Orzech Laskowy, Bols Amaretto, mleko	<b>14 zł</b>
<b>Janielski Calus</b> Soplica Truskawka, Bols Natural Yoghurt	<b>15 zł</b>
<b>Góralsko Moc</b> Cointreau, Red Bull, sok z cytryny	<b>23 zł</b>
<b>Aperol Spritz</b> Aperol, Gancia Prosecco, woda mineralna	<b>16 zł</b>
<b>„Czerwony szlak”</b> Goldwasser, sok żurawinowy, sok z cytryny, sprite	<b>18 zł</b>

## Gorzolki i inkse wody ogniste

**Soplica Szlachetna** - czysta 40 ml **9 zł**

**Soplica smakowa** 40 ml **9 zł**

Wiśniowa, Śliwkowa, Malinowa, Pigwowa, Orzech laskowy, Cytrynowa z nutą miodu, Mirabelkowa, Przepalana

**Deska degustacyjna SOPLICA** 4x20 ml **14 zł**

Czarna Porzeczka, Przepalana, Jagodowa, Truskawkowa

**Soplica Staropolska** 40 ml **10 zł**

Oryginalna, Głogowa, Dereniowa, Czarna Jeżyna

**Żubrówka Czarna** 40 ml **10 zł**

**Żubrówka Bison Grass** 40 ml **10 zł**

**Finlandia czysta** 40 ml **10 zł**

**Finlandia smakowa** 40 ml **10 zł**

Lime, Grapefruit, Mango, Cranberry, Blackcurrant, Redberry, Coconut



**Finsbury Gin** 40 ml **10 zł**

**Tequila** 40 ml **12 zł**

**Rum Rebellion** 40 ml **9 zł**

**Jagermeister** 40 ml **12 zł**

**Grant's whisky** 40 ml **12 zł**

**Glenfiddich 12YO whisky** 40 ml **18 zł**

**Tullamore Dew whiskey** 40 ml **13 zł**

**Wild Turkey 81 bourbon** 40 ml **13 zł**

**Jack Daniels whiskey** 40 ml **17 zł**

**Jack Daniels Honey whiskey** 40 ml **17 zł**

**Jack Daniels Fire whiskey** 40 ml **17 zł**

**Wild Fields Polska Whisky** 40 ml **18 zł**

**Metaxa 5\* brandy** 40 ml **12 zł**

**Remy Martin VSOP cognac** 40 ml **19 zł**

**Aperol** 40 ml **10 zł**

**Cointreau** 40 ml **12 zł**

Przy zakupie całej butelki cena -10%

With the purchase of an entire bottle, the price -10%

## Regionalne

**Miodula Prezydencka** 40 ml **14 zł**

**Miodula Staropolska** 40 ml **11 zł**

**Litworówka Polowaca** 40 ml **11 zł**

**Śliwownica Podbeskidzka 50%** 40 ml **12 zł**

**Śliwownica Podbeskidzka 72%** 40 ml **17 zł**

**Pieprzówka Górska** 40 ml **9 zł**



**Przepalanka Górska** 40 ml **9 zł**

**Bimber Górski** 40 ml **9 zł**

**Cytrynowka Górska** 40 ml **9 zł**

**Prawdziwe Nalewki:** 40ml **9 zł**

Dereniowa, Żurawinowa, z Rokitnika, Spatea, Owoce Lasu

## Wina światowe

**Wino Karczmy** (wybrane białe i czerwone wina - oferta zmienna) **10 zł 40 zł**

**Wina czerwone** **125 ml 750 ml**

**Shiraz/Cabernet Sauvignon** **11 zł 60 zł**

Australian Choice, Płd. Australia

**Pinotage** **12 zł 70 zł**

MAN Family Wines, Coastal Region, RPA

**Regent**, Winnica Spotkaniówka, **12 zł 70 zł**

Podkarpacie, Polska

**Montepulciano d'Abruzzo** **70 zł**

Caldora Vini, Abruzzo, Włochy

**Merlot Reserva** **70 zł**

J. Bouchon, Maule Valley, Chile

**Malbec Altas Cumbres** **70 zł**

Bodega Lagarde, Mendoza, Argentyna



## Wina białe

**Chardonnay** **125 ml 750 ml 11 zł 60 zł**

Australian Choice, Płd. Australia

**Sauvignon Blanc** **11 zł 60 zł**

Cuatro Rayas, Rueda, Hiszpania

**Hibernal**, Winnica Spotkaniówka, **12 zł 70 zł**

Podkarpacie, Polska

**Chenin Blanc** **70 zł**

M-A-N Family Wines, Coastal Region, RPA

**Torrontes Altas Cumbres** **70 zł**

Bodega Lagarde, Mendoza, Argentyna

## Wina deserowe

**Moscato** (Białe), Oude Kaap, **125 ml 750 ml 11 zł 60 zł**

Western Cape, RPA

## Wina musujące

**Prosecco Treviso DOC Extra Dry**, **200 ml 750 ml 80 zł**

Azienda Follador, Veneto, Włochy

**Prosecco Gancia, DOC**, Veneto, **28 zł**

Włochy